

O EGITO

AUGUSTO D'HALMAR



O TEXTO: Escrito em 1918, em Paris, e publicado pela primeira vez em 1924, *La sombra del humo en el espejo*, de Augusto D'Halmar, se assemelha, pela estrutura, a um diário de viagens, mas com elementos de romance. Do livro se traduzem aqui o prólogo e as cinco partes iniciais do relato intitulado “O Egito”, que aborda o fascínio secular do viajante pelo antigo Egito, a cidade do Cairo e as pirâmides de Gizé.

Texto traduzido: D'Halmar, Augusto. *La sombra del humo en el espejo*. Madrid/Berlín/Buenos Aires: Editora Internacional, 1924, pp. 9-28.

- **O AUTOR:** Augusto D'Halmar (1882-1950), chileno, recebeu o Prêmio Nacional de Literatura no Chile, em 1942. Fez parte da tendência literária chamada *imagismo* que surgiu como alternativa ao *criollismo* chileno, integrando a geração de 1900. Em 1904, com outros intelectuais e escritores, fundou a “Colônia tolstoiana”, que defendia o contato com a natureza e o trabalho na terra. Escreveu desde romances (*Juana Lucero*, 1902; *Pasión y muerte del cura Deusto*, 1924; *Capitanes sin barco*, 1934), poesia (*Palabras para canciones*, 1942, ensaios (*La Mancha de don Quijote*, 1934) a livros de memórias (*Rubén Darío y los americanos en París*, 1941).
-

A TRADUTORA: Mary Anne Warken Soares Sobottka é Bacharel em Letras Espanhol. Atualmente cursa mestrado no Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução (PGET), Universidade Federal de Santa Catarina.